

## Sisältö

Lukijalle ( <i>Tuula Linna</i> ) .....	564
--	-----

## Artikkeleita

### Oikeuslaitos ja oikeudenhoito historian katsannossa

<i>Björne, Lars</i> : Matthias Calonius tuomarina korkeimman oikeuden rikosjutuissa .....	565
<i>Pihlajamäki, Heikki</i> : Länsimaisen maallikkotuomarin kolme mallia: Common law, Manner-Eurooppa ja Skandinavia .....	583
<i>Lidman, Satu</i> : Ketä saa kiduttaa – kuulustelumenetelmien ja oikeuskäsityksien murroksista uuden ajan alun Euroopassa .....	601
<i>Vepsä, Iisa</i> : 1700-luvun perintö- ja testamenttioikeutta oikeuskäytännön valossa .....	624

### Vuoden 1918 sota

<i>Ylikangas, Heikki</i> : Mitä sotaa Suomessa 1918 käytiin? .....	639
<i>Siro, Jukka</i> : Millaista oli punaisten lainsäädäntö vuonna 1918? .....	658

### Historian heijastuksia nykypäivään

<i>Letto-Vanamo, Pia</i> : Fragmentaatio ja koherenssi – oikeuden ikuinen jännite? .....	681
<i>Lappi-Seppälä, Tapio</i> : Historiantutkimus ja kriminaalipolitiikan analyysi – tapausesimerkkejä ja historian opetuksia .....	698
<i>Kotkas, Toomas</i> : Viranomaisvalvonnasta omavalvontaan: yksityisten sosiaalipalveluiden valvontakeinojen murros .....	720
<i>Joona, Juha</i> : Kuka kuuluu alkuperäiskansaan – historian vastauksia tämän päivän kysymyksiin .....	734

### Katsauksia ja pienempiä kirjoituksia

<i>Tuori, Kaius</i> : Sisällissota ja eräs poliittinen oikeudenkäynti Roomassa .....	756
<i>Tulenheimo, Matti</i> : Tarton rauhanneuvottelujen umpikuja kesällä 1920 ja salainen lausuntomenettely .....	764
<i>Oksanen, Anniina</i> : Raportti yhdistyksen maaliskuun jäsenkokouksesta: Ajankohtaista keskustelua uudesta kaivoslaista .....	773
<i>Huomo-Kettunen, Merita</i> : Raportti yhdistyksen huhtikuun jäsenkokouksesta: Joka X §:ssä tarkoitetun rikoksen tekemistä varten... Eräiden törkeiden rikosten valmistelun kriminalisoinnista ...	778

## Oikeuskäytäntöä

Yleisölle välittämisestä – Euroopan unionin tuomioistuimen ratkaisu asiassa C-607/11 ( <i>Pessi Honkasalo</i> ) .....	782
Euroopan unionin tuomioistuimen tuomio C-461/11 asiassa <i>Radziejewski</i> (8.11.2012) – yksityishenkilön velkajärjestely hiertää eurooppalaisessa insolvenssioikeudessa ( <i>Tuula Linna</i> ) .....	790
Euroopan unionin tuomioistuin siunasi Euroopan vakausmekanismin – C-370/12 <i>Thomas Pringle v Government of Ireland</i> ( <i>Tomi Tuominen</i> ) .....	794

## Kirjallisuutta

Toimitukselle saapunutta kirjallisuutta .....	802
---	-----

## Tiedoksi

Suomalaisen Lakimiesyhdistyksen opintomatka Prahaan ja Brnoon 25.–28.4.2013 .....	803
Toukokuun kokous Kuopiossa 28.5.2013 .....	806
Tämän numeron kirjoittajat .....	807

English Summaries of the Articles .....	808
---	-----

## Inhalt

*Björne, Lars*: Matthias Calonius als Richter in Strafsachen des Obersten Gerichtshofes; *Pihlajamäki, Heikki*: Drei Modelle eines abendländischen Laienrichters: Common Law, Kontinentaleuropa und Skandinavien; *Lidman, Satu*: Wer darf gefoltert werden – zur Entwicklung der Verhörmethoden und Rechtsauffassungen in Europa im 16.–18. Jahrhundert; *Vepsä, Iisa*: Erb- und Testamentsrecht des 18. Jahrhunderts im Licht der Rechtsprechung; *Ylikangas, Heikki*: Welcher Krieg wurde 1918 in Finnland geführt?; *Siro, Jukka*: Wie war die Gesetzgebung der »Roten« 1918?; *Letto-Vanamo, Pia*: Fragmentierung und Kohärenz – die ewige Spannung des Rechts?; *Lappi-Seppälä, Tapio*: Geschichtsforschung und Analyse der Kriminalpolitik – Fallbeispiele und Lehren aus der Geschichte; *Kotkas, Toomas*: Von der gesetzlichen Kontrolle zur Eigenkontrolle: Kontrollverfahren der privaten Sozialdienstleistungen im Wandel; *Joonas, Juha*: Wer gehört zu einem indigenen Volk – Antworten aus der Geschichte auf die Fragen von heute; *Tuori, Kaius*: Bürgerkrieg und ein politischer Prozess in Rom; *Tulenheimo, Matti*: Die Sackgasse der Friedensverhandlungen von Tartu im Sommer 1920 und das geheime Stellungnahmeverfahren; *Oksanen, Anniina*: Bericht aus der Mitgliederversammlung des Vereins im März: Aktuelle Diskussion über das neue Bergbaugesetz; *Huomo-Kettunen, Merita*: Bericht aus der Mitgliederversammlung des Vereins im April: Wer zur Begehung einer im § X beschriebenen Straftat... Kriminalisierung der Vorbereitung einiger schwerer Straftaten; *Rechtsprechung; Literatur; Mitteilungen; Zusammenfassungen der Artikel auf Englisch*

## Contents

*Björne, Lars*: Matthias Calonius' Supreme Court opinions in criminal cases; *Pihlajamäki, Heikki*: Three models of Western lay judge: Common law, Continental Europe and Scandinavia; *Lidman, Satu*: Whom can you torture? – Shifts in interrogation methods and legal principles in early modern Europe; *Vepsä, Iisa*: 18<sup>th</sup>-Century inheritance law: Cases; *Ylikangas, Heikki*: What to call the Finnish war of 1918?; *Siro, Jukka*: Red legislation in 1918; *Letto-Vanamo, Pia*: Fragmentation and coherence – The eternal tension in law?; *Lappi-Seppälä, Tapio*: Historical studies and criminal political analyses – lessons and examples from history; *Kotkas, Toomas*: From official supervision to self-supervision: The transformation of supervision of private social welfare services; *Joona, Juha*: Who's indigenous? – Historical answers to today's questions; *Tuori, Kaius*: Civil war and a given political trial in Rome; *Tulenheimo, Matti*: The collapse of the Tartu peace talks in 1920 and the secret opinion; *Oksanen, Anniina*: Proceedings of the March meeting of the Association: Topical debate on the new mining legislation; *Huomo-Kettunen, Merita*: Proceedings of the April meeting of the Association: »Who, in order to commit an offence referred to in § X...» Criminalisation of the preparation of given serious offences; *Legal Cases; Literature; Information; English Summaries of the Articles*